

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 61/62 (1913)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**INHALT:** Die Wasserkraftanlage Augst-Wyhlen. — Die Taylor'schen Grundsätze der Betriebsleitung und ihre Verwertung für europäische Verhältnisse. — Das Aufnahmegeräude des neuen Bahnhofs Vallorbe der S.B.B. — Wettbewerb für den Neubau der Bernischen Kantonalbank-Filiale in Biel. — Schweiz. Maschinen-Industrie i. J. 1912. — Die Festhalle in Breslau. — Miscellanea: Drehstrommotoren mit Polumschaltung. Simplon-Tunnel II. Eine hydrodynamische Präzisionsbremse für grosse Leistungen. Grenchenbergtunnel. Stromabgabe der Elektrizitätswerke für Heizzwecke. XL. Jahres-

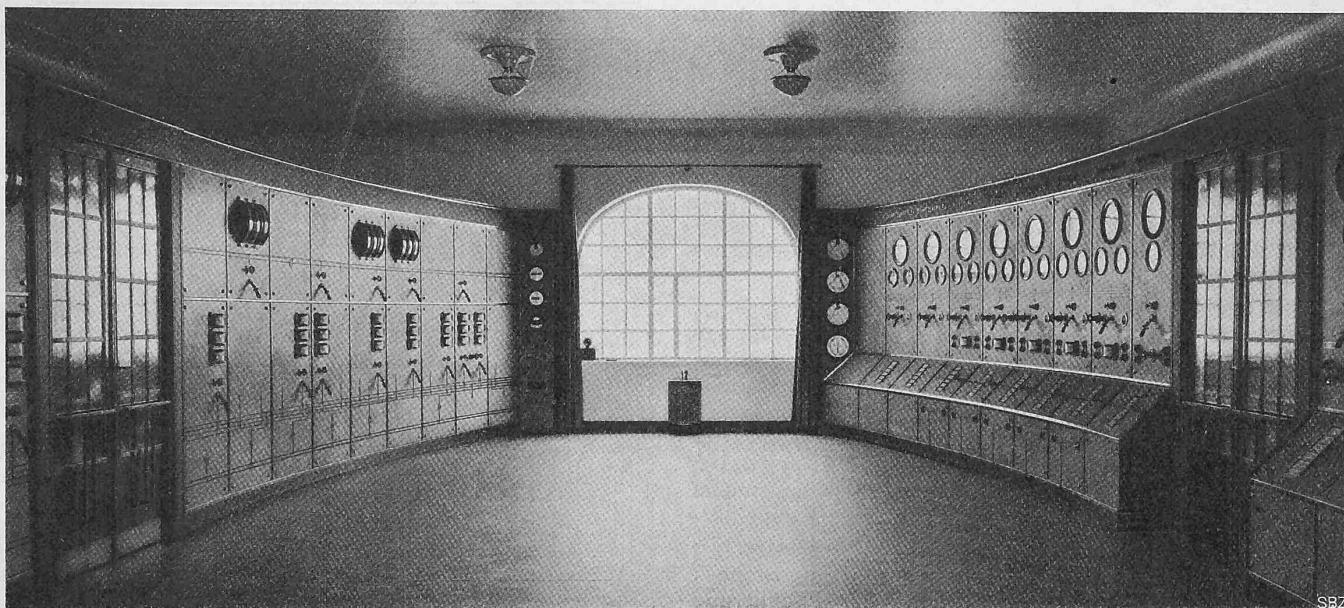
versammlung des Schweiz. Vereins von Gas- und Wasserfachmännern. Halenbrücke bei Bern. Schulhaus Cham. — Konkurrenzen: Mädchenschule in Sitten. Bundesgerichtsgebäude in Lausanne. Katholische Kirche und Pfarrhaus in Lausanne. — Literatur. — Vereinsnachrichten: Gesellschaft ehemaliger Studierender: Stellenvermittlung. Feuilleton: Von der XLV. Generalversammlung des Schweiz. Ingenieur- und Architektenvereins in Lausanne.

Tafel 25: Aufnahmegeräude im neuen Bahnhof Vallorbe der S.B.B.

## Band 62.

Nachdruck von Text oder Abbildungen ist nur mit Zustimmung der Redaktion und unter genauer Quellenangabe gestattet.

Nr. 11.



SBZ

Abb. 58. Blick in den Betätigungsraum. Rechts Maschinenfelder, links Transformatoren- und Verteilungs-Schalttafel.

## Die Wasserkraftanlage Augst-Wyhlen.

### II. Das Kraftwerk Wyhlen

von O. Albrecht.

(Fortsetzung von Seite 129.)

**Betätigungsraum.** Wir wenden uns nunmehr zur Be- trachtung der im mittleren Anbau gelegenen zentralen Bedienungs- und Kontrollstelle, von wo aus der gesamte elektrische Betrieb der Schalteinrichtungen durch Fernsteuerung geleitet wird. Das Innere dieses sogenannten Betätigungsraumes ist in Abbildung 58 wiedergegeben.

In zwei gegenüberliegenden Gruppen sind hier die Hauptschalttafeln der besseren Uebersichtlichkeit halber im Grundriss bogenförmig gekrümmt angeordnet. Die eine Schalttafel, als kombinierte Pult- und Paneelschalttafel ausgebildet, enthält die Felder für die Generatoren, Erregermaschinen und Verbindung nach der Dampfzentrale und

die andere als Paneelschalttafel ausgeführt, die Felder für die Verteilung. Für die Tafeln wurde blaugrauer, mattgeschliffener Marmor gewählt, der in Verbindung mit gebräunten Fassungsringen der eingelassenen Instrumente jegliche Spiegelung ausschliesst. Mit dunklen Bronzeleisten in Felder eingeteilt, die ebenso wie die verglasten Mitteltüren mit breiten gehämmerten Rahmen in Eisenblech eingefasst sind und zu beiden Seiten durch vorgebaute Seitenpaneelle an die Fenster anschliessen, wird eine Wirkung erzielt, die harmonisch und stilgerecht dem Raum einen besonderen einheitlichen Charakter gibt.

**Generatoren-Schaltung.** Die Schaltung eines einzelnen Generatorenfeldes mit allen Apparaten, Instrumenten, der Anordnung der einzelnen Räume entsprechend, mit allen Signal- und Betätigungsleitungen geht aus Abbildung 59 hervor.

Auf der Betätigungs-Schalttafel sind alle üblichen Instrumente und Apparate einer Fernschaltanlage untergebracht: Präzisionsleistungs- und Strommesser für Drehstrom und Gleichstrom, Spannungsmesser, umschaltbar auf Netz und Maschine, Betätigungs-Schalter für die Oelschalter, Kontaktgeber für die Tourenverstellvorrichtung der Turbinenregulierung und für die Fernsteuerung der Magnetregulatoren, sowie die Synchronisierschalter und die nötigen Signallampen. Die Synchronisierinstrumente selbst, ein Phasenvoltmeter mit Lampen und ein Geschwindigkeitsvergleicher sind doppelt an beiden vorspringenden Seitenpaneelen mit den 7000 Volt-Sammelschienenvoltmetern eingebaut und von jedem Standpunkt bequem ablesbar.

Etwas Neues bietet die automatische Rückregulierung der Generatoren-Spannung auf Null, die vorgeschrieben wurde, um bei Defekten der langen Maschinenkabel den Generator vor Beschädigung zu schützen. Tritt im Kabel oder im Generator selbst ein Kurzschluss ein, so wird eines der drei Rückstromrelais ansprechen und den betr. Generator-Oelschalter zum Auslösen bringen, wodurch die defekte Stelle vom übrigen Netz abgeschaltet wird. Durch das nun erfolgende selbsttätige Zurückgehen des Regulierwiderstandes wird der Generator vor weiterer

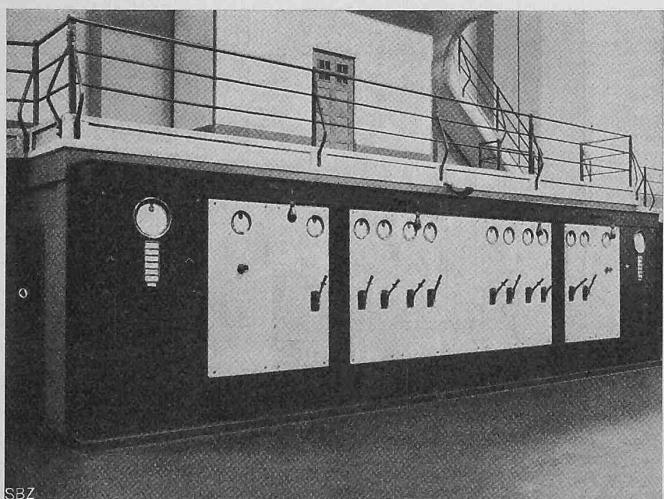


Abb. 63. Erreger-Schalttafel im Generatorenhaus.